

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
陰時晴時天今
度二廿度溫高最
度九度溫低最

報天
說八道一，已對他們兩
人道。一廣角鏡一月
刊沒有透露消息來源。
歌和黃華兩人因
表示一九九七年之後中
國不會駐軍香港，被鄧
小平斥為「胡說八道」。
事後鄧作了自我批評，
「我要在香港駐軍。」

雲市府社會計劃部發表經濟統計指出

卑詩經濟現況不佳 展望將來尤覺暗淡

(雲訊)雲華市政府社會計劃部，星期二發表一份有關經濟情況之統計報告，顯示卑詩之經濟現況非常黯淡。
據指出，一九八四年前三個月，卑詩省之失業人數，為一九八三年同期之最高點。在該三個月時間內，卑詩省之失業人數增加百分之九點三，而加拿大其他各地則僅增加百分之八點九。此外，卑詩省之失業人數，有百分之三十三，其收入低於一萬五千元。而前年則為百分之三十一。
該報告指出，卑詩省之經濟現況，在過去兩年內，一直處於衰退狀態。一九八三年之失業人數，為一九八二年之最高點。一九八三年之失業人數，為一九八二年之最高點。一九八三年之失業人數，為一九八二年之最高點。
該報告又指出，卑詩省之失業人數，在過去兩年內，一直處於衰退狀態。一九八三年之失業人數，為一九八二年之最高點。一九八三年之失業人數，為一九八二年之最高點。一九八三年之失業人數，為一九八二年之最高點。
該報告又指出，卑詩省之失業人數，在過去兩年內，一直處於衰退狀態。一九八三年之失業人數，為一九八二年之最高點。一九八三年之失業人數，為一九八二年之最高點。一九八三年之失業人數，為一九八二年之最高點。

加遊客多轉歐洲

(特訊)據據地旅遊業人士稱，加元兌美元之匯率，最近已跌至七十四點八六美分，使一般遊客，均轉往歐洲旅遊。
據地旅遊業人士稱，加元兌美元之匯率，最近已跌至七十四點八六美分，使一般遊客，均轉往歐洲旅遊。據地旅遊業人士稱，加元兌美元之匯率，最近已跌至七十四點八六美分，使一般遊客，均轉往歐洲旅遊。
據地旅遊業人士稱，加元兌美元之匯率，最近已跌至七十四點八六美分，使一般遊客，均轉往歐洲旅遊。據地旅遊業人士稱，加元兌美元之匯率，最近已跌至七十四點八六美分，使一般遊客，均轉往歐洲旅遊。
據地旅遊業人士稱，加元兌美元之匯率，最近已跌至七十四點八六美分，使一般遊客，均轉往歐洲旅遊。據地旅遊業人士稱，加元兌美元之匯率，最近已跌至七十四點八六美分，使一般遊客，均轉往歐洲旅遊。

傳鄧小平已道歉

(香港廿日電)據香港消息，鄧小平已對香港問題之言論，表示道歉。鄧小平已對香港問題之言論，表示道歉。鄧小平已對香港問題之言論，表示道歉。
鄧小平已對香港問題之言論，表示道歉。鄧小平已對香港問題之言論，表示道歉。鄧小平已對香港問題之言論，表示道歉。
鄧小平已對香港問題之言論，表示道歉。鄧小平已對香港問題之言論，表示道歉。鄧小平已對香港問題之言論，表示道歉。
鄧小平已對香港問題之言論，表示道歉。鄧小平已對香港問題之言論，表示道歉。鄧小平已對香港問題之言論，表示道歉。

溫地辟行人路發生爆炸

(溫地廿日電)溫地市中心區之行人路，昨日發生爆炸。溫地市中心區之行人路，昨日發生爆炸。溫地市中心區之行人路，昨日發生爆炸。
溫地市中心區之行人路，昨日發生爆炸。溫地市中心區之行人路，昨日發生爆炸。溫地市中心區之行人路，昨日發生爆炸。
溫地市中心區之行人路，昨日發生爆炸。溫地市中心區之行人路，昨日發生爆炸。溫地市中心區之行人路，昨日發生爆炸。
溫地市中心區之行人路，昨日發生爆炸。溫地市中心區之行人路，昨日發生爆炸。溫地市中心區之行人路，昨日發生爆炸。

聯邦與省手調查

一項由聯邦政府與卑詩省政府共同進行之調查，是針對卑詩省之水銀污染問題。一項由聯邦政府與卑詩省政府共同進行之調查，是針對卑詩省之水銀污染問題。
一項由聯邦政府與卑詩省政府共同進行之調查，是針對卑詩省之水銀污染問題。一項由聯邦政府與卑詩省政府共同進行之調查，是針對卑詩省之水銀污染問題。
一項由聯邦政府與卑詩省政府共同進行之調查，是針對卑詩省之水銀污染問題。一項由聯邦政府與卑詩省政府共同進行之調查，是針對卑詩省之水銀污染問題。
一項由聯邦政府與卑詩省政府共同進行之調查，是針對卑詩省之水銀污染問題。一項由聯邦政府與卑詩省政府共同進行之調查，是針對卑詩省之水銀污染問題。

中英第十八輪會談結束

(香港廿日電)中英第十八輪會談，昨日在倫敦結束。中英第十八輪會談，昨日在倫敦結束。中英第十八輪會談，昨日在倫敦結束。
中英第十八輪會談，昨日在倫敦結束。中英第十八輪會談，昨日在倫敦結束。中英第十八輪會談，昨日在倫敦結束。
中英第十八輪會談，昨日在倫敦結束。中英第十八輪會談，昨日在倫敦結束。中英第十八輪會談，昨日在倫敦結束。
中英第十八輪會談，昨日在倫敦結束。中英第十八輪會談，昨日在倫敦結束。中英第十八輪會談，昨日在倫敦結束。

港督強調港府非跛腳鴨

(香港廿日電)港督麥理浩昨日強調，港府並非「跛腳鴨」。港督麥理浩昨日強調，港府並非「跛腳鴨」。港督麥理浩昨日強調，港府並非「跛腳鴨」。
港督麥理浩昨日強調，港府並非「跛腳鴨」。港督麥理浩昨日強調，港府並非「跛腳鴨」。港督麥理浩昨日強調，港府並非「跛腳鴨」。
港督麥理浩昨日強調，港府並非「跛腳鴨」。港督麥理浩昨日強調，港府並非「跛腳鴨」。港督麥理浩昨日強調，港府並非「跛腳鴨」。
港督麥理浩昨日強調，港府並非「跛腳鴨」。港督麥理浩昨日強調，港府並非「跛腳鴨」。港督麥理浩昨日強調，港府並非「跛腳鴨」。

加銀利率仍待未定

(渥太華廿日電)加拿大銀行利率，昨日仍待未定。加拿大銀行利率，昨日仍待未定。加拿大銀行利率，昨日仍待未定。
加拿大銀行利率，昨日仍待未定。加拿大銀行利率，昨日仍待未定。加拿大銀行利率，昨日仍待未定。
加拿大銀行利率，昨日仍待未定。加拿大銀行利率，昨日仍待未定。加拿大銀行利率，昨日仍待未定。
加拿大銀行利率，昨日仍待未定。加拿大銀行利率，昨日仍待未定。加拿大銀行利率，昨日仍待未定。

專家謂利率仍待未定

(渥太華廿日電)專家認為，加拿大銀行利率，仍待未定。專家認為，加拿大銀行利率，仍待未定。專家認為，加拿大銀行利率，仍待未定。
專家認為，加拿大銀行利率，仍待未定。專家認為，加拿大銀行利率，仍待未定。專家認為，加拿大銀行利率，仍待未定。
專家認為，加拿大銀行利率，仍待未定。專家認為，加拿大銀行利率，仍待未定。專家認為，加拿大銀行利率，仍待未定。
專家認為，加拿大銀行利率，仍待未定。專家認為，加拿大銀行利率，仍待未定。專家認為，加拿大銀行利率，仍待未定。

中國工業代表團訪加

(特訊)中國工業代表團，將於本週六抵達溫哥華。中國工業代表團，將於本週六抵達溫哥華。中國工業代表團，將於本週六抵達溫哥華。
中國工業代表團，將於本週六抵達溫哥華。中國工業代表團，將於本週六抵達溫哥華。中國工業代表團，將於本週六抵達溫哥華。
中國工業代表團，將於本週六抵達溫哥華。中國工業代表團，將於本週六抵達溫哥華。中國工業代表團，將於本週六抵達溫哥華。
中國工業代表團，將於本週六抵達溫哥華。中國工業代表團，將於本週六抵達溫哥華。中國工業代表團，將於本週六抵達溫哥華。

沙省歡迎投資移民

為什麼投資移民沙省？
(A) 沙省政府歡迎投資者。
(B) 投資額比其他省低。
(C) 成功率高。
本公司位於沙省中心專為你
尋找很好的投資生意
商業投資移民
(A) 安排到沙省考察工商業。
(B) 帶領投資者會見沙省政府主辦官員。
(C) 代填各項申請表。
(D) 投資建議計劃書。
(E) 提供工商業顧問服務。
若申請不成功，原款奉還。
本人將於八月至九月到香港及東南亞一帶會見
投資者。如有親友有意來加者，請將他們
的姓名、地址告知本公司，到時自登門拜訪
接洽。
楊氏會計師樓
YONG & CO
218-1907-11th AVENUE
CHELTON INN MALL
REGINA, SASKATCHEWAN, CANADA.
TEL: (306) 757-2634

廣東餐館

KWONG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話: 682-1514

特價: 酬賓席 79元足十位用
64元足八位用
48元足六位用

薑蔥焗龍蝦
薑蔥焗牛展 (或滑肉雪耳湯)
椒鹽焗大蝦
玉蘭炒片
正宗鹽焗雞
香芋炆大鴨 (或脆皮掛爐鴨)
冬菇燻雞
清蒸游水石斑

增設冷熱飲品

RICHMOND CENTRE

列治文中心
商場(路邊)大平賣
由七月十一日至廿一日止
(即本星期六起至下星期六)

商場開放時間:
星期一、二、六: 上午九時半至下午五時半
星期三、四、五: 上午九時半至晚上九時半

有寬大停車場, 大量免費車位。

地址:
No. 3 Rd. & Westminster Highway
Richmond, B.C.
Phone 273-8908

華聲錄影公司

337 Gore Avenue Vancouver, B.C. V6A 2Z3 (604) 689-9059 682-5725

260 E. GEORGIA ST. VAN. B.C.

AUDIO / VIDEO
JVC RK-11 40 WATTS 收音機
JVC LA-100 轉盤
JVC KD-V100 卡式座, DOLBY
JVC 三路揚聲器
全套 \$599

四頭八小時
\$588.88
錄影帶: JVC T-120 (六小時)
\$88.88 / 十盒

慶祝 648 E. HASTINGS ST.
分店新開張大減價
20-50% OFF
床褥、傢俱用品、電燈、雪櫃、
吸塵機、洗衣機、乾衣機、電子燗爐
餐廚傢俱、梳化、應有盡有

YORKSHIRE TRUST COMPANY

億兆信託銀業

美金存戶
日日計息
按月付息
利率 9%

短期定期存款, 利息優厚
★目前利率表★


30-59 日	10.25%	120-179 日	11.00%
60-89 日	10.50%	180-269 日	11.00%
90-119 日	11.00%	270-364 日	11.25%

最低存款額 \$5,000-

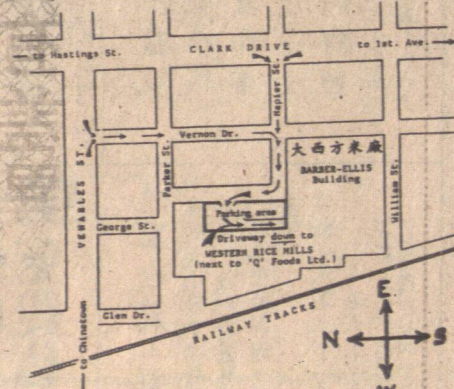
詳情請到本行詢問, 利息改變恕不另行通知

華埠分行
經理: 張鑑鈞
130 E. PENDER ST.
TEL: 685-3935

服務時間: 星期一至四, 上午十時至下午五時
星期五: 上午十時至下午六時
星期六: 上午十時至下午二時

[illegible]

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE





TEMPLE Vegetarian Restaurant 佛有緣齋菜館

687-0113
132 W. HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. V6B 1G8
(活活公司對面)

七月五日 (星期四) **新張營業!**

(新張期間堂食外賣一律九折)

- ★虔誠烹飪，正宗齋菜★
- ★保證不含動物脂肪★
- ★各式齋味麵粉麵★

七天營業：由上午十一時至晚上九時

(歡迎預定)

特價 \$88.00
足十位用

特價 \$168.00
足十二位用

新張酬賓齋菜席
佛光普照
兩熟素和合二仙
金屋玉滿堂
玉樹喜臨風
麒麟素雞夾
蓮雲帶絲雨
(或衣袈裟)
佛手無邊
仙姑伊麵
七彩千層
清心如意

特設有緣豪華齋菜席
孔雀喜開屏
兩熟素和合二仙
燕窩四寶翅
有緣上素齋
(或開湖仙飽肺)
五柳會仙班
滿天雲星斗
仙姑會伊麵
七彩千層
金銀玉露

Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生
專門修理 水喉潔具
電動通渠
改建廚廁 柏文護理
大小工程 無任歡迎

昌盛水喉

專寫中西招牌
廚具、車身、木牌
255-1264

金磚 GOLDEN NUGGET RESTAURANT
4327 NORTH ROAD
& LOUGHEED HWY. BURNABY B.C.
電話: (604) 421-1822

巧手中西名菜
粥、粉、麵、飯、蜜味燒烤

新張期間 九折優待

情調優雅，空氣調節，寬大車場
(凡光顧十五元起三哩內免費送餐)

星期一至四：上午十一時至深夜十二時
七天營業：星期五、六：上午十一時至凌晨二時
星期日：上午十時至深夜十時

存寶電器冷器
電話：321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B.C. V5Z 4C2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG

華人代理伍偉權
對燕梳研究有二十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金、家庭保險、房屋抵押、疾病及意外保險人息保險、股票及各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

加拿大皇家銀行
ROYAL BANK OF CANADA
汽車貸款

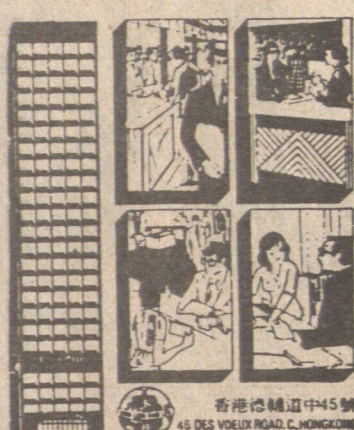
這兩部新車價值約\$11,000

每月供 \$364
每月供 \$245

同樣一輛新車為何每月所供的價錢不同呢？原因不是汽車不同，而是我們最新貢獻之汽車貸款計劃詳情請駕臨本行查詢。

舖街四〇〇號(夾喜士定東街)
電話：665-6793
片打東街二六九號(華華分行)
電話：665-6927

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 匯豐、渣打、花旗、美豐、華僑、華比、華南、華興、華義、華泰、華安、華豐、華盛、華昌、華興、華義、華泰、華安、華豐、華盛、華昌



WESTCOAST OFFICE SERVICES
546 East Hastings Street, Vancouver, B.C.
TELEPHONE: 251-1296 TELE: 04-54668

西岸文件電訊服務
代打中文電報
中國、台灣、香港、澳門
各城市鄉村即日可到
快速、準確、方便

TELEX \$10/MONTH

COPYING \$1.50 EACH

映印、藍圖

並代辦世界各地中英文電報業務
服務至上 歡迎查詢
325-6400 趙先生

榮記 麵家
WING KEE RESTAURANT
6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.
電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理

- 粥粉麵飯
- 雲吞水餃
- 明爐燒烤
- 生猛海鮮
- 正宗粵菜
- 晚飯小酌
- 堂食外賣
- 一律歡迎

位於列治文區第三路 6260 號
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面
營業時間：由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

加拿大 **元豐公司** 溫哥華
YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華片打東街242-4號 電話：683-6858, 683-6859
242-244 E. Pender St., Vancouver, B.C.
列治文分店地址：甘比夾第五路 電話：278-4200
11700 Cambie Rd., Richmond, B.C. Cambie Plaza Mall

特價商品歡迎選購

原價	特價
1磅 泰國雞標糯米粉 每包\$0.58	每兩包\$0.89
1磅 泰國雞標粘米粉 每包\$0.58	每兩包\$0.89
1磅 泰國雞標河粉 每包\$0.65	每兩包\$0.99
1磅 富源隆蠔油 每樽\$1.70	每樽\$1.39
14oz 皇帝牌波蘿片 每罐\$0.73	每兩罐\$1.19
500g 江門排米粉 每包\$0.80	每兩包\$0.63
800g 長青牌小竹筍 每罐\$1.50	每罐\$1.29
梅林牌竹筍 每罐\$0.95	每兩罐\$1.59

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.

× 鐵窗花 × 鋁質欄杆 ×
× 鐵閘扶手 ×
大小鋁質、鐵質工程，美觀實用大方
取價公道，免費估價，歡迎查詢。

電話：430-4552 或 325-9541
NO. 9-7315 MEADOW AVE., SOUTH BURNABY B.C.

植楓建築有限公司
Z-MAPLE CONTRACTING LTD.
TEL 872-7381 873-1995

離油漆屋頂水露間住樓改估牌
路瓷裝水露間住樓改估牌
面磚修潤台格宅面建價照

A. CHIN 陳達良
電話：291-0505

價工圖房新商土承
錢作則屋舊業木接
安設改裝住工大
道當計建修宅程小

電器冷氣修理
電話：321-2050 435-7659

僑特經政雪洗買
胞價驗府櫃衣賣
優技牌爐乾新
待師照頭衣舊

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431

本旅店有長期房出租，價錢相宜
僑胞惠顧，無任歡迎。

精工電器修理
電話：689-6695 327-7137

家庭電器
爐乾洗免
頭洗碗費
電雪衣碟估
器櫃機機價

聯合裝修公司
253-6765 254-8061
(24小時服務)

免價內修安舊
費錢外理裝屋
估特油屋車翻
平漆頂房新

專門起屋
新昌建築工程公司
專門承建新屋，兼開新屋土庫
全部鬼佬技工，保證材料上乘
政府合法牌照，起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

胡關誠建築公司
★ 承建華屋新屋 ★ 兼建商業舖位
★ 兼做建築貸款 ★ 全部西人技工
★ 工作安料上乘 ★ 政府合法牌照
地址：文華大廈二樓
傳呼機：667-0919
公司：688-1337 住宅：873-0507

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
298-8924 [24HRS. 438-1237]

永成裝修
廚修油新土政府
房整漆建庫牌
行喉磚建格照
電話 875-0659 余

蘇權裝修建築
SO KUEN CONSTRUCTION CO.
註冊酒餐露土商住宅
信吧磚台庫業改
册保磚房間樓建
公證欄漆房面建
電話：324-2886

加輝鋁窗畫廊綜合工程公司
cathay aluminum & art gallery
33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
中西名畫裝裱精配畫框
保暖雙層玻璃窗門紗門
鋁質百葉窗簾款式新穎
安全窗花樓房欄格裝修
電話：873-8821 住宅：324-5913

恒基建築公司
房屋保險車建大小工程
電話：325-8520 或 325-5961

CONSTRUCTION CO. LTD.
馬路435-5961

免磚屋水露內酒土舊劃商樓專
費柱外電台外吧庫屋則業房建
估水園工車油廚間加設裝格新
價泥牆程房漆櫃格建計修文屋

新新建築公司
SUN SUN CONSTRUCTION CO.
PHONE: 324-0538

水瓷內外房商
電鋪油土庫店
裝舖漆間修裝
修砌格建修

彭鴻記裝飾
電話 874-6915

工土室裝承
作庫內修建
妥間設油新
當格計漆屋

Maxim's 美心餅店
287, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

地方價品各生結熟各式
雅樓格質款日婚禮蛋麵西
潔茶公平良餅糕餅饅飽

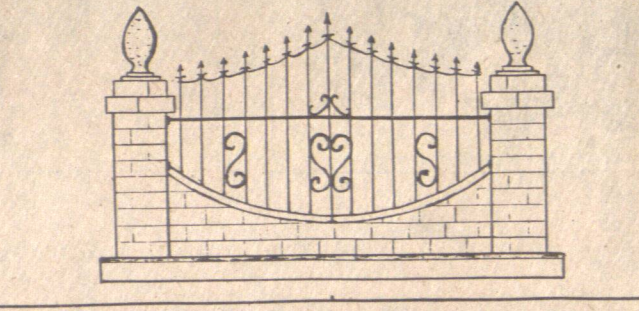
總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下，活活百貨公司對面
回港機票特平，來回票可停台北，並可安排簽證及台灣機票旅遊。
專售廉價機票前往港台星馬泰各地

代理加、日航、國泰機票及移民簽證
中國旅行團及歐洲旅行團
選擇最多，出團最密，價錢最優待

夏季精選 特廉機票
多倫多來回249元起 羅省來回239元起
墨西哥來回299元起 倫敦來回679元起
賭城每星期四，日出發239元起
加州狄斯尼樂園三藩市10日遊368元起
夏威夷來回連酒店一週特價449元起
☎ (804) 684-4151 (804) 684-4152

長城建築
A DIVISION OF NEW DIMENSION MANAGEMENT SERVICE CO.
專做圍牆，鋁鐵欄杆
鐵閘扶手，大小工程
價錢最平，歡迎查詢
電話：681-4939, 291-2155



楊氏建築裝修
工砌瓦內土
精磚包仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格
電話：430-1089

田健三行工程
TIEN TIN CONSTRUCTION LTD.
包工大土庫房
君作小庫房外
滿細工間陽油
意緻程格台漆
日 274-4842 晚 254-6011
開 254-6011 晚 254-2764

專通渠道 日夜服務

專電商水漏水管電電
門業業管水管爐器
工通住住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝

電話：254-1176 或 253-7363 余先生

合利建築公司
HUMLEE CONSTRUCTION LTD.
商店住宅 舊屋翻新 泥水木工 燒焊工程
承建新屋 車房土庫 防盜門窗 工作妥當

MING LEE 327-2253 KIM HUM 324-2782 HSIN LEE 879-1386

環球電器有限公司
4109 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3
安裝修理 商店住宅
水喉電器 價錢相宜
電話民仔 RICHARD
BUS: 877-1626 RES: 874-7829

報名從速，以免向隅。代理各國廉價機票。

甜品

特價 \$148

Pan-Pac

168 E.

電話

*代

*位

*中

*之

*本日本

出發日期

行程：通

費用

△最新

佳投資

ERIC TAI
伍揚聲
家 263-9345
682-0511 #4527
房兩廚房，
千。
山水風景，
有商量。
，材料間格

中文傳呼電話：
667-0687

Kenneth Kwan
關 煥 蔭



公司：438-8161
住宅：435-7257 買賣樓宇，免費估價

- ◎西區新屋二千餘萬元。
- ◎翻新大屋二千餘元，四房，125x120尺大地，近跑車仔馬場，十一萬元。
- ◎五年新商業，樓上住家兩伙入息一分，開價卅餘萬。
- ◎西區單層商業，廿餘萬，適合自用。
- ◎果舖連貨車，十餘萬元，有關詳情，請

▲京士威 3127 號商業樓 \$265,000
▲東二街 3248 號，兩房廳，40x124 \$102,000
▲東十三街 1635 號大廳，33x122 \$106,000
▲北雲南商業樓，\$295,000 電燈路。

NICE & CLEAN - Professionally remodelled roomy kitchen, 2 bed room on main floor, very high basement with 2 beautiful side lane and bldg. with Flamingo back yard, garage & driveway. 49th. Asking \$102,000.



NEW REMODELED - with fantastic view, professionally remodelled home, new vinyl siding, new kitchen, new bath, a complete a complete new home. 61st & Victoria (East of Victoria) Asking \$139,000.

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]
 公司電話： 872-2604 住家電話： 255-2116

新屋大平賣

▲新屋一間位於31街夾域多利街
 交通學校俱便。土庫完成兩睡
 房，獨立單位，雙車房，僅開
 價十四萬五千元。可以用舊屋
 交換，詳情請電詢。

▲四睡房另另有三睡房土庫獨立
 單位新屋，近蘭荊街，快將完
 成，可用舊屋交換，十七萬二
 千元。

▲近大寬會場舊屋，兩睡房，開
 價七萬四千元，買平屋好機會

▲亞栢文一組一睡房，開價五萬

REAL ESTATE 伍黃秀英
and INSURANCE
Property
Management

SUCCESS REALTY LTD
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899

本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半, 星期六九時半至四時

免 費 停 車 代 理 置 業 投 資
廿 年 經 驗 汽 車 房 產 燕 梳
保 證 滿 意 各 行 生 意 保 險

職員懂台山, 國語, 中山, 廣州,
潮州, 英文, 越南等方言。

實事實業燕梳有限公司



陳憲明
STEPHEN CHEN; B.S.
住家電話
325-6075

▲東以街近乃街，發賣1122呎，兩房一廳，土庫完成，保養好。九萬九千。
▲862區12，堅固大屋新裝修，屋主急賣。
▲八街近域多利，三房一廳，土庫二房一廳，35x120呎，開價九萬五千。
▲列治文五年新屋，地63x36呎，取價十五萬七千。
▲番查樓區，急新，三房二廳，取價十二萬九千。
▲細街夾29街，保養好，土庫出租，八萬九千。歡迎還價。
▲本拿比，生財果舖，有住宅

▲二睡房屋，標準地，有車房，平賣七萬八。

DOGWOOD REALTY LTD. 公司：876-8888

不
▲唐
士

男庄假髮公
總公司及分公司
六萬元速貨及用具
資機會，適合投資
潘太或林小姐
日間電：
758

司急售，
一同出讓，共
在內，最佳投
移民。請電：
848229
791016
441117
適合界人士投資。

西區雜貨店出讓
位於DAVEY街煙膏西人雜貨店及花菜櫥備定整，日營八時，東主自售。
此電六八三、二九二〇劉洽

雜貨舖出讓
位於唐人街生意好，
一九八三年生意額四十萬，價七萬九，包

BUILDER
WHY BUY READY MADE HOUSE.
I CAN BUILD A NEW HOUSE
ALL FINISHED AT VERY
REASONABLE PRICE FROM
\$ 140,000 TO \$ 155,000.
CALL ANDY.
TEL: 324-7463

NEW HOUSE.
COMPLETION SOON.
HOT WATER HEAT, 1405 SQFT
TWO BEDROOMS SUITE IN
MARBLE BATH TUBS.
AWAY CENTRAL VACUUM SYSTEM
EVERYTHING. EXCELLENCE LOCATION
WHOLE SALE PRICE \$ 174,000
TEL: 324-7463

新屋出售 M L 打
於本拿比 4 1 3 6 號片打
街，三房兩廳，土庫完成
十六萬八。
話：3 2 4 . 2 8 2 6

八萬餘瑰屋
近福街，夠地。
近喜士定東平地。石屎牆。
話 8 7 9 . 1 8 4 5 蘇生
活實業公司。

全新屋
自賣
十五萬九千
2017東13街，千四
百呎，圓樓梯，五房三
浴紅。請電：
254-2855 OR 879-9763

生靈平安
西連行餐館，去年生意廿
萬，有濃淡兩牌，座位百
餘，約好短期有商量有意
者，請向 JOE 112-365-7282
新屋土庫出租
房一廳，廚廁浴爐頭
櫃齊備，獨立門戶。
電話 4 3 8 . 4 5 3 1

電話	房一廳，各樣齊備，	63 F. GEORGIA ST.
3	近京士威夾乃磨街	254431889
1		
5		
7		
9		

光猛土庫出租
房一廳，獨立門戶，
通方便，設備齊。電
435。7044 洽
電話：873。56003

房一大廳廚廁齊，35 近五福素街。請電話 217391	樓下有房出租 通方便，近中學，用具全 適合單身職業男，女， 三時至九時，電話： 五三。二九九五蔣先生。	辦房出租
-----------------------------------	---	------

雙房及一廳房，有傢俬。
新屋三房一廳。
話：3 2 1。5 4 7 8
或：2 5 4。7 4 9 8

新屋樓下出租
房一廳，與學校地窗簾齊，近巴士站學校，各自門六十呎，夾蘇沙街，請話：三二一。八八六七。

土庫出租

如有
請與
李雲
二

歡迎光臨詢問

奧達連大書(機票+酒店+十八場券)
日期：七月廿六、八月一日、八月七日、
迪斯尼樂園，三藩市十日旅遊團 \$418元起
日期：七月十四日，七月廿一日，七月廿八日
西雅圖中國千年文物展覽一日遊
日期：七月一日，七月廿二日
八日中國旅遊團\$2,900元起
每月均有團出發，泰山三峽遊，華東故都遊，
長城故宮遊等，暢快路線，任君選擇。
●域多利一日遊 ●B.C.內陸遊
●歐洲旅遊團 ●夏威夷觀光團
●香港來回特價機票
●國內外各種機票
專業旅遊，經驗豐富，代閣下安排世界各地愉快假期旅遊，豐儉由人。

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
150 E. PENDER ST. 片打東街 150 號
TEL: (604) 669-6412, 681-3816 晚上 437-6270
△卡加利 \$129, 點慢頓 \$141, 沙省 \$180 雷振打 \$192,
溫尼辟 \$239, 多倫多 \$299, 滿地可 \$319, 羅省 \$281,
渥太華 \$329, 紐約 \$468, 波士頓 \$468, 三藩市 \$230.
△中國旅遊由 \$2590 起
暢遊：香港，廣州，桂林，杭州，蘇州，無錫，南京，
北京，泰山，長江三峽，等名勝。
△來回香港機票連六晚酒店住宿 FR \$1099 起。
△台北三晚酒店，早餐，機場接送，及平日觀光由
US 65.00 起，台灣五日遊 \$250 起
△日本迪士尼六日遊 FR \$400。
△賭城三或四晚 FR \$249 起。
△由迪士尼，三藩市巴士團
△檀香山六或七晚旅遊團由 \$499 起
代售各地旅行團，各大航空公司特價機票。

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T.P.Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver E.B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Line
歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船
公司，火車客票，代訂
各地旅館，快捷妥當。

\$2999
全程22天
●南京 ●北京
領隊 DANNY LOWE
住家：437-1785

13, 1984

MENA J	115
MENA J	115
GRUBB R	115
1 1/8 MILES	
GRUBB R	113
ESTRADA J	113
JOHNSON B	113
KRAEGER S	113
MYLREA D	#108
LACOURSIERE L	113
LOSETH C	113
6 1/2 FUR	
LACOURSIERE L	110
LOSETH C	115
GRUBB R	115

GRUBB K	112
MYLREA D	*105
JOHNSON B	115
KRASNER S	112
MENA J	112
BC	
6 1/2	FUR
WALKER M	113
MENA J	113
KRASNER S	113
LACOURSTIERE L	113
LOSETH C	113
ESTRADA J	113
SPENCER S	113
JOHNSON B	113

1 3/8 MILE	
MENA J	11
LACOURSIERE L	10
KRASNER S	10
LOSETH C	11
HILLS B	10
MYLREA D	*10
ESTRADA J	11
GRUBB R	11
YOUNG P	11
SPENCER S	11
LEVERE A	*11
DURAN R	11
GEE J	*10
JOHNSON B	11
WALKER H	11

CK FAST
ES
RACES
10 RACES
E
ES
CLUB

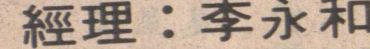
Note: Sixth Race In The Condition Book. - If This Race Fails To Fill By 8:30 A.M. It Will Be Shortened To Six And One Half Furlongs.

E6 RUN THE TIDE
 LACOURSIERS L.
 WEATHER CLEAR
 PARADE TO POST 6:15 P.M.
 DAILY DOUBLE -1 & 2 RACES
 GUINELLA -2,3,5 6,7 RACES
 EXACTOR -4,6,8,9 & 10 RACES
 TRICTOR -11TH RACE
 SHEEP SIX -4-9 RACES
 (C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB
 新張營

1. Kims Princess (Munoz)
Solly's Tuff Stuff (Duran)
Miss Tricky Doc (Estrada)
2. Never In Doubt (Krasner)
Eucllette (Walker)
Run The Drum (Loseth)
3. Bonus Hiter (Grubb)
Ultimate Awardee (Krasner)
Kootenay Bay (Young)
4. Uquando (Walker)
Gypsy Darlin (Lacoursiere)
Doo Dah Dolly (Krasner)
5. Keep That Model (Mylrea)
Last Perch (Mena)
Wood Sail (Johnson)
6. Innotime (Smith)
Olympia Exit (Wolski)
Power Corrupts (Johnson)
7. Commander Silk (Lacoursiere)
Little Bit Crazy (Rycroft)
Striker Bay (Loseth)
8. Hill Be Fleet (Lacoursiere)
Dancing Shawn (Loseth)
Winning Game (Grubb)
9. Yankee Jester (Johnson)
Express Winner (Grubb)
Merging Tor (Lacoursiere)
10. Supreme Council (Loseth)
Life Of Royalty (Lacoursiere)
Luv To Win (Estrada)
11. Soda And Ice (Krasner)
Maxi Charger (Loseth)
Turk's Trooper (Lacoursiere)
Nations Victory (Mena)

(n)
 (a)
)
 er)
 ere)
)
 a)
)
 (n)
 iere)
 ft)
 ere)
 e)
)
 siere)
 iere)

☎ 255-8848
715 E. Hastings St. Vancouver (Joe Club이름)
Korean Village





唐山雜貨
日本冬菰
酒樓用品
冰霜魚蝦
罐頭食品
元貝魚翅
豉油醬料
各類蝦肉

免費解答
精心配茶
馳名還魂跌打酒
實用跌打吊瘀散
中藥部由
蔡浩傳先生主理

燒臘肉食 搵手園味
凍肉魚蝦 瓜菜生菓
冰凍海鮮 中西什貨
代理台灣 頂好公司
運到： 新

冷凍包點，梅菜扣肉
園水牛什，上海雲吞
蝦餃燒賣，木須餅，毛豆
即蒸即食，老少咸宜，門外
批發，無任歡迎

地址：六八九一七三二四
電話：六八九一七三二四


經 營


青 丹 丸 散	馳 名 藥 材	名 畫 古 玩	名 瓷 顏 料	涼 果 醬 料	海 味 京 果	冰 霜 海 產	明 爐 燒 烤	中 國 土 產
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

歡迎僑胞郵電採購，代訂特種用品
 電話：六八八·六〇二五

量進口：
東北長白山之寶！
生晒人參，
人參酒，五加參酒。
歡迎僑胞選購！

全加總經銷：
北京同仁堂虎骨酒
上海十全大補酒
浙江省龍泉產青瓷

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

鑽翠寶珠 幣金國各 實價真貨 黃金白正 足純 歡迎 選購

本公司最近自置設
備一流新工場，特
製白油腸及特瘦白
油腸，鮮鴨干腸，
油王臘雞，鮮蝦肉
腸，臘梅肉，臘鴨
腸，歡迎僑胞駕臨
選購。

批發：新到鮮靚
鮮甜荔枝
雪豆・木瓜
生薑・蒜子
芥蘭・馬蹄
鑽石牌即食麵
杭州菊花露
天壇牌石榴汁
長江牌清水蓮藕
6X5lb.
抽氣鹹酸菜卅磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸 480z



溫哥華，片打東街一三一號 · 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6
〔即第一影音舖內〕 電話：669-5140

馬田叔叔始創

正牌「輕歌喚」

早晨旅行團

八月十二日出發

日本、東京、台灣環島、香港十二日逍遙遊
東京六日：暢遊東京迪士尼樂園，東京所有名勝
地區。台灣六日：遊覽台北名勝，花蓮，野柳，
動物園及台中，台南，台東，高雄各地名勝。

費用：特價只收一千五百一十八元（包括入場費，一流酒店，來回機票，出口機場稅，在台灣六日包一日三餐）

八月四日出發

迪士尼樂園，三藩市，李糯，拉斯維加斯，墨西哥邊境，拾日遊。費用：由三百五十八元起。

九月十七日出發

雲埤首創，乘搭LOVE BOAT豪華客輪，遊覽三藩市名勝，全程共五日。費用：由七百四十九元起（包入場費，回程機票，船票，船上一日五餐

三藩市住一流酒店)

六月三十日開始（逢星期六出發）
BC 內陸三日遊・費用：由一百零八元起。

（包住宿，入場費，兩大豐富晚餐）

域多利一日遊（逢星期日出發）

費用：只收五十三元（包入場費，船費及一餐豐

富晚餐)

西雅圖一日遊，參觀中國七千年科技展覽，

費用：只收二十五元。

報名從速，以免向隅。代理各國廉價機票。

